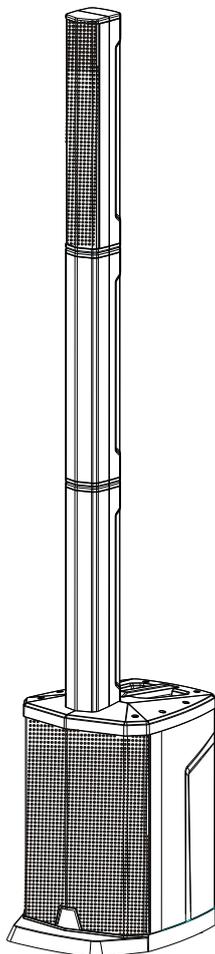


PPC-081 & PPC-082B



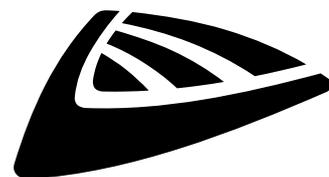
DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Other languages can be downloaded from:
WWW.JB-SYSTEMS.EU



Version: 1.1



JB SYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su país.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB Systems® entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um alle Möglichkeiten des Geräts voll ausnutzen zu können.

MERKMALE

- Kompaktes mobiles Säulenlautsprechersystem mit integriertem Mediaplayer + Bluetooth™
- Der PPC-082B ist für den mobilen Einsatz mit einem integrierten Akku ausgestattet (Akku im Lieferumfang enthalten)
- 8"-Tieftöner mit überraschend tiefen Bässen und separatem Bassregler
- 2 zusätzliche Mikrofoneingänge mit individueller Regelung + integrierter Soundeffektsteuerung
- Beide Mikrofoneingänge können auch als Mono-Line-Eingänge verwendet werden
- Stereo-Miniklinkeneingang zum Anschluss eines externen Players
- Der Mediaplayer akzeptiert sowohl USB-Sticks als auch SD-HC-Speicherkarten bis zu 32 GB
- Wiedergabe von MP3-, WAV-, WMA-, APE- und FLAC-Dateien.
- Modulierbarer Säulenlautsprecher für 3 verschiedene Höhen.
- Kein Lautsprecherständer mehr erforderlich!
- Symmetrischer Line-Ausgang zum Anschluss zusätzlicher Lautsprecher
- Bluetooth-TWS-Funktion für drahtloses Stereo bei Verwendung von 2 Lautsprechern
- Transporttaschen-Sets sind optional erhältlich

VOR GEBRAUCH

- Vor der Erstbenutzung bitte das Gerät zuerst auf Transportschäden überprüfen. Sollte das Gerät einen Schaden aufweisen, benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Händler.
- **Wichtiger Hinweis:** Dieses Gerät hat das Werk unbeschädigt und gut verpackt verlassen. Es ist wichtig, dass der Benutzer sich streng an die Sicherheitshinweise und Warnungen in der Bedienungsanleitung hält. Schäden durch unsachgemäße Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Die Bedienungsanleitung zum zukünftigen Nachschlagen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Bei Verkauf oder sonstiger Weitergabe des Geräts bitte die Bedienungsanleitung beifügen.
- Aus Umweltschutzgründen die Verpackung bitte wiederverwenden oder richtig trennen.

Überprüfen des Lieferumfangs:

Kontrollieren Sie, ob die Verpackung folgende Artikel enthält:

- Benutzerhandbuch
- 1 Bass-Lautsprecher
- 1 Säulenlautsprecher
- 2 Säulen-Erweiterungsmodule
- Netzkabel
- Der Akku des PPC-082B ist bereits im Gerät installiert

SEHR WICHTIG: AUFLADEN DER BATTERIE

Die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, ist sehr wichtig, das Gerät NIEMALS mit einer leeren Batterie aufzubewahren! Vergessen Sie nicht, das Gerät STETS mit einer vollständig aufgeladenen Batterie aufzubewahren. Wenn das Gerät längere Zeit eingelagert wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate auf! Für die wiederaufladbare Batterie wird KEINE Garantie übernommen!

SICHERHEITSHINWEISE:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ACHTUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile. Überlassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur im Innenbereich



Dieses Symbol bedeutet: Die Bedienungsanleitung lesen



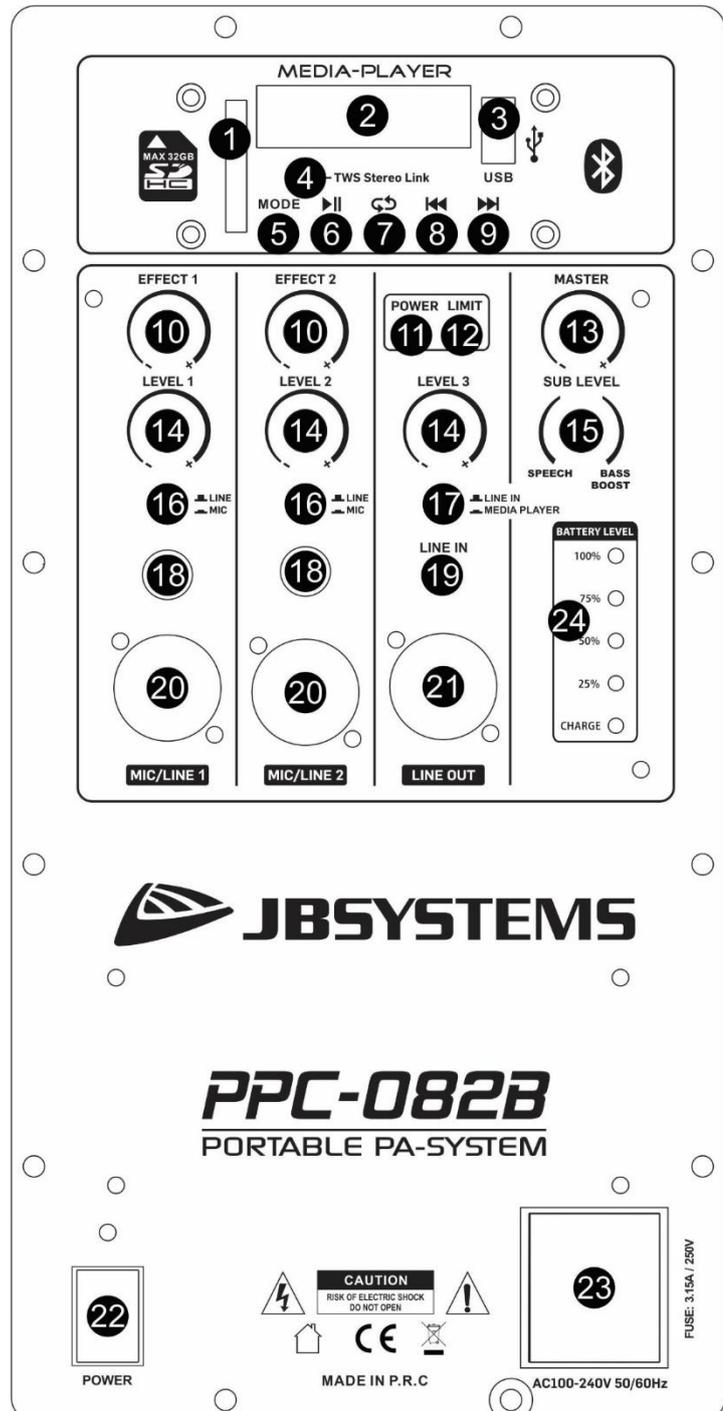
Dieser Lautsprecher kann leicht Schalldruckpegel (SPL) erzeugen, die ausreichen, um zu schweren und dauerhaften Gehörschäden zu führen. Schützen Sie stets Ihre Ohren, wenn Sie für einen längeren Zeitraum Schalldruckpegeln von mehr als 85 dB ausgesetzt sind!

- Auch wenn die Lautsprecherbox aus wasserdichtem Material besteht, sind der Subwoofer und Hochtöner nicht gegen Feuchtigkeit und Regen geschützt. Aus diesem Grund ist dieser Lautsprecher nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Der Gebrauch dieses Produkts im Freien und in feuchten Umgebungen lässt alle Gewährleistungen erlöschen.
- Diesen Lautsprecher stets sicher und stabil befestigen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Boxen aufgehängt werden. Das ist potenziell gefährlich und sollte nur von Technikern durchgeführt werden, die Erfahrung mit den Techniken und Regeln der Lautsprechermontage haben!
- Zur Vermeidung von Feuer und Stromschlag das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts bitte nach dem Transport in einer warmen Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich ausgeschaltet stehen lassen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Geräts oder gar Beschädigungen führen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Gerät ab. Ein Kurzschluss oder eine Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort den Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (wie brennende Kerzen) auf dem Gerät ab.
- Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken, Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät bei höheren Raumtemperaturen nicht verwenden.
- Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt oder es gewartet wird.
- Die elektrische Installation darf nur von qualifiziertem Personal, unter Beachtung der Vorschriften zur elektrischen und mechanischen Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung nicht höher ist, als auf dem Typenschild auf der Geräterückseite angegeben.
- Die Netzsteckdose soll immer für die Trennung vom Netz betriebsbereit sein.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel in Betrieb nehmen. Wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt wurde, schalten Sie das Gerät sofort aus. Im Falle von Beschädigungen muss das Netzkabel vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Berührung kommen!
- Wenn der Netzschalter in OFF-Position ist, wird dieses Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt!
- Zur Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen muss das Gerät geerdet sein.
- Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages nicht das Gehäuse öffnen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile.

- Eine Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken. Eine durchgebrannte Sicherung **stets** durch eine Sicherung gleichen Typs und mit gleichen Spezifikationen ersetzen!
- Bei erheblichen Problemen mit dem Gerät stellen Sie die Benutzung ein und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Bei Transport bitte die Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

FUNKTIONEN

1. **SD-Kartensteckplatz:** Hier setzen Sie eine SD-Karte ein. Stecken Sie die Karte vorsichtig mit der Oberseite (bedruckte Seite) nach links ein. Sobald das Speichermedium eingesetzt ist, beginnt die Musikwiedergabe.
Wichtiger Hinweis: Die SD-Karte muss im Format FAT32 formatiert sein. Falls eine neue SD-Karte nicht erkannt wird, formatieren Sie diese bitte zuerst mit einem Windows-PC.
2. **LCD-Display:** Zeigt wertvolle Informationen über die Funktionen und die Titelnummer der Musik an.
3. **USB-Port:** Hier schließen Sie einen USB-Stick an. Sobald das Speichermedium eingesetzt ist, beginnt die Musikwiedergabe.
Wichtiger Hinweis: Der USB-Stick muss im Format FAT32 formatiert sein. Wenn ein neuer USB-Stick nicht erkannt wird, formatieren Sie ihn bitte zuerst mit einem Windows-PC.
VERWENDEN SIE DIESEN ANSCHLUSS NICHT ZUM AUFLADEN IHRER MOBILGERÄTE
4. **TWS STEREO LINK:** Mit dieser Taste aktivieren Sie die TWS-Funktion und koppeln Sie dieses Gerät mit einem zweiten Gerät. Wenn es gekoppelt ist, können Sie Musik von Ihrem Mobilgerät über Bluetooth in Stereo streamen (siehe Abschnitt BLUETOOTH weiter unten).
5. **MODUS:** Drücken Sie diese Taste, um zwischen MP3-Player, Bluetooth™ und LINE IN (19) umzuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um den Mediaplayer ein- oder auszuschalten
6. **Taste WIEDERGABE/PAUSE:** Drücken, um den aktuellen Titel zu starten bzw. zu unterbrechen.
7. **LOOP-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um einen der Wiederholungsmodi zu wählen:
 - **EINER:** Wiederholt nur den aktuellen Titel.
 - **ZUFALL:** Spielt alle Titel in zufälliger Reihenfolge ab.
 - **ORDNER:** Wiederholt alle Titel im aktuellen Ordner.
 - **ALLE:** Wiederholt alle Titel auf dem Speichermedium.
8. **Taste VORHERIGER TITEL:**
 - Drücken, um den vorherigen Titel zu wählen.
 - Gedrückt halten, um im Titel rückwärts zu navigieren.



9. Taste NÄCHSTER TITEL:

- Drücken, um den nächsten Titel zu wählen.
- Gedrückt halten, um im Titel vorwärts zu navigieren.

10. EFFEKT: Verwenden Sie diese Taste, um den Pegel des Verzögerungseffekts einzustellen, den Sie diesem Mikrofonkanal hinzufügen möchten.

11. EIN: Diese LED leuchtet, wenn der Strom eingeschaltet ist.

12. LIMIT: Wenn die LED grün blinkt, wurde ein Tonsignal erkannt und wird mit einem akzeptablen Pegel wiedergegeben. Wenn die LED jedoch rot zu blinken beginnt, ist der Spitzenpegel erreicht ist. Stellen Sie die Musik NIEMALS so laut ein, dass die LED fast ständig rot leuchtet!

Wichtiger Hinweis für die Nummern 13 und 14: Um Schäden an den Lautsprechern Ihrer Lautsprecherbox zu vermeiden, stellen Sie alle Eingangspegel **immer** auf Null, **bevor** Sie das Gerät einschalten oder ein Mikrofon bzw. eine Audioquelle anschließen. Danach können Sie den Lautstärkeregler auf das gewünschte Niveau drehen.

13. MASTER: Wird verwendet, um den Gesamtklangpegel des Geräts einzustellen.

14. LEVEL 1-2-3: Mit diesen Reglern stellen Sie den gewünschten Klangpegel für die einzelnen Kanäle ein. LEVEL 3 dient zur Einstellung der Lautstärke des integrierten Players oder des Stereo-Miniklinkeingangs LINE IN (19).

15. SUBWOOFER LEVEL: Mit diesem Regler können Sie den Anteil der Bässe (aus der Bassbox) einstellen, der dem Klang hinzugefügt wird.

- Für Sprache (SPEECH) ist es besser, die Bässe zu reduzieren (gegen den Uhrzeigersinn drehen), damit die Stimme klarer und verständlicher wird. Außerdem werden dadurch störende „Pop“-Geräusche gedämpft
- Die Standardeinstellung für Musik ist die Mittelstellung. Verwenden Sie auch diese Position, wenn Sie die Musik laut abspielen.
- Wenn die Musik mit geringerer Lautstärke abgespielt wird, können die Bässe ein wenig angehoben werden (im Uhrzeigersinn drehen), um einen wärmeren und tieferen Klang zu erzeugen.

16. MIC/LINE: Mit diesem Schalter können Sie den Eingangspegel je nach Stärke des Eingangssignals einstellen. **Warnung:** Drehen Sie immer die Kanallautstärke herunter, wenn Sie diesen Schalter verwenden!

17. LINE IN / MEDIAPLAYER: Verwenden Sie diesen Schalter, um zwischen dem LINE IN Eingangssignal (19) und dem integrierten Mediaplayer umzuschalten. **Warnung:** Drehen Sie immer die Kanallautstärke herunter, wenn Sie diesen Schalter verwenden!

18. KLINKENEINGANG: Für Line- und Mikrofonsignale. Vergessen Sie nicht, den MIC/LINE-Schalter (16) entsprechend einzustellen

19. LINE-EINGANG: Stereo-Miniklinke zum Anschluss einer externen Tonquelle (Tablet, PC, usw.)

20. XLR-EINGANG: Für Line- und Mikrofonsignale. Vergessen Sie nicht, den MIC/LINE-Schalter (16) entsprechend einzustellen

21. LINE-AUSGANG: Kann verwendet werden, um das Audiosignal an einen anderen Aktivlautsprecher oder Verstärker zu senden.

22. NETZSCHALTER: Ein-/Ausschalten des Geräts

23. NETZANSCHLUSS: Mit integriertem Sicherungshalter. Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.

Wichtig: Ersetzen Sie eine defekte Sicherung immer durch eine Sicherung mit den exakt gleichen Spezifikationen. Wenn eine Sicherung mehrmals durchbrennt, beenden Sie die Verwendung des Geräts und bringen Sie es zur Überprüfung und/oder Reparatur.

24. BATTERIESTANDANZEIGE.: (nur PPC-082B) Zeigt den Ladestatus des Akkus an.

Akku laden: Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen und ausgeschaltet ist, leuchtet die LED LADEN, wenn der Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig geladen ist, erlischt die LED LADEN.

BLUETOOTH™:

Verbinden Sie Ihr Mobilgerät über Bluetooth, um Musik von Ihrem Mobilgerät auf den Lautsprecher zu übertragen:

- Schalten Sie den Lautsprecher ein
- Wählen Sie im Menü Bluetooth [bt], indem Sie [MODE] drücken (wenn weder eine SD-Karte noch ein USB-Stick angeschlossen ist, befindet sich das Menü automatisch in diesem Modus [bt]).
- Suchen Sie mit Ihrem Mobilgerät nach erkennbaren Bluetooth-Geräten.
- Das Gerät ist unter dem Namen „Bluetooth“ zu finden.

- Stellen Sie die Verbindung her und warten Sie, bis Ihr Mobilgerät mit dem Lautsprecher verbunden ist (ein Tonsignal ist zu hören, wenn beide Geräte verbunden sind).
- Sie können nun Musik von Ihrem Mobilgerät auf den Lautsprecher übertragen.
- Stellen Sie [LEVEL 3] und den [MASTER]-Pegel am Lautsprecher ein (vergessen Sie nicht, auch den Ton Ihres Mobilgeräts einzustellen).

BLUETOOTH TWS:

Wenn Sie 2 Lautsprecher oder einen PPC-081 und einen PPC-082B haben, ist es möglich, Audio von Ihrem Mobilgerät an beide Geräte in STEREO zu streamen!

Dazu müssen Sie die TWS-Funktion aktivieren.

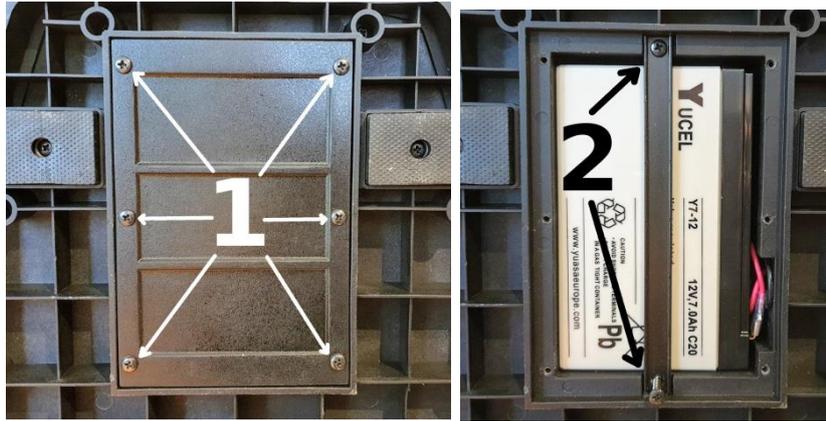
- Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobilgeräts (Handy, Tablet, ...) aus.
- Schalten Sie beide Lautsprecher ein.
- Wählen Sie im Menü beider Geräte Bluetooth [bt] durch Drücken von [MODE] (wenn weder eine SD-Karte noch ein USB-Stick angeschlossen ist, befindet sich das Menü automatisch in diesem Modus).
- Drücken Sie nun die Taste [TWS Stereo Link] (4) auf **einem** Gerät (nicht auf beiden Geräten).
- Das Gerät verbindet sich automatisch mit dem zweiten Lautsprecher.
- Wenn beide Geräte miteinander verbunden sind, ist ein Tonsignal zu hören und [bt.bt] wird auf beiden Lautsprechersystemen angezeigt.

Nun verbinden Sie Ihr Mobilgerät mit dem ersten Lautsprecher (dem, an dem Sie die TWS-Taste gedrückt haben). Wenn die Verbindung hergestellt ist, empfängt der Lautsprecher das Stereosignal von Ihrem Mobilgerät und sendet einen Kanal an den anderen Lautsprecher.

- Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobilgeräts (Handy, Tablet, ...) ein.
- Suchen Sie mit Ihrem Mobilgerät nach erkennbaren Bluetooth-Geräten.
- Das Gerät ist unter dem Namen „Bluetooth“ zu finden.
- Stellen Sie die Verbindung her und warten Sie, bis Ihr Mobilgerät mit dem Lautsprecher verbunden ist.
- Wenn Ihr Mobilgerät mit dem Lautsprecher verbunden ist, ist ein Tonsignal von beiden Lautsprechern zu hören.
- Sie können nun Musik in Stereo von Ihrem Mobilgerät auf die Lautsprecher streamen.

AKKU AUSTAUSCHEN (nur PPC-082B):

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Säulenlautsprecher.
- Legen Sie den Lautsprecher flach hin, nicht auf den Kopf stellen!
- Lösen Sie die 6 Schrauben (Abbildung 1), um das Akkufach zu öffnen.
- Lösen Sie die 2 Schrauben (Abbildung 2), um den Metallbügel des Akkus zu entfernen.
- Versuchen Sie nicht, den Akku mit einem Werkzeug aus dem Gehäuse zu entfernen. Fassen Sie unter den Akku und heben Sie die Oberseite des Lautsprechers ein wenig an. Der Akku fällt dann aus dem Gehäuse in Ihre Hand 😊 (Abbildung 3).
- Trennen Sie die beiden Stecker vom Akku ab und schließen Sie sie am neuen Akku an. Achten Sie dabei auf die Farben der Anschlüsse: Rotes Kabel = + (Pluspol), schwarzes Kabel = -* (Minuspol) (Abbildung 4).
- Schieben Sie den neuen Akku vorsichtig in das Gehäuse des Lautsprechers. Wichtig: Die Anschlüsse und Kabel passen in die breitere Öffnung des Fachs (siehe Abbildung 5). Achten Sie darauf, die Drähte nicht zwischen dem Akku und dem Gehäuse des Lautsprechers einzuklemmen. Der Akku muss sich leicht einschieben lassen, ohne dass Sie Kraft aufwenden müssen. Sollte dies nicht der Fall sein, ist etwas nicht in Ordnung. Nehmen Sie den Akku wieder heraus und überprüfen Sie, was passiert ist.
- Setzen Sie den Akkuhalter aus Metall mit den beiden Schrauben wieder zurück (Abbildung 2).
- Schließen Sie das Akkufach wieder mit den 6 Schrauben.



TECHNISCHE DATEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Das Gerät entspricht den aktuellen europäischen Anforderungen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen und die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen liegen beim Hersteller vor.

PLAYER

USB-Speichermedium:

< 32 GB – formatiert in FAT32

SD-Karte:

SD + SDHC < 32 GB – formatiert in FAT32

Unterstützte Audiodateien:

MP3, WAV, WMA, APE und FLAC

VERSTÄRKER

Leistung:

100 W rms

Frequenzgang (+/-3 dB)

45 - 18.000 Hz

Kühlung

Natürliche Luftzirkulation

Mikrofon-/Line-Eingang

2 x symmetrisch XLR/Klinke

Line-Eingang

1 x Miniklinke (Stereo)

Line-Ausgang

Symmetrisch XLR

Sicherung (5 x 20 mm)

F3, 15 A / 250 V

Stromversorgung

100 - 240 V/AC – 50/60 Hz

Maximale Leistungsaufnahme:

100 W

Gewicht

PPC-081 = 15 kg, PPC-082B = 17 kg

Abmessungen Karton H x B x T

590 x 499 x 353 mm

Diese Angaben können sich ohne vorherige Ankündigung geändert werden
 Sie können die neueste Version dieser Bedienungsanleitung von unserer
 Website www.jb-systems.eu



JB SYSTEMS

MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2021 by BEGLEC NV

t Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.